

അൽമുദ്ദഥ് (മുടിപ്പുതച്ചവൻ)

മക്കയിൽ അവതരിച്ചത്, വചനങ്ങൾ 56

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

പരമകാരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

يَتَأْتِيهَا الْمُدَّثِرُ ﴿١﴾ فَمَ قَأْنِذِرٌ ﴿٢﴾ وَرَبَّكَ فَكَبِّرُ ﴿٣﴾ وَثِيَابَكَ فَطَهِّرُ ﴿٤﴾
 وَالرُّجْزَ فَاهْجُرُ ﴿٥﴾ وَلَا تَمُنْ تَسْتَكْثِرُ ﴿٦﴾ وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرُ ﴿٧﴾

1. ഹേ, പുതച്ചുമുടിയവനേ!
2. എഴുന്നേൽക്കുക, എന്നിട്ട് (ജനങ്ങളെ) താക്കീതു ചെയ്യുക.
3. നിന്റെ രക്ഷിതാവിനെ നീ മഹത്വപ്പെടുത്തുക;
4. നിന്റെ വസ്ത്രങ്ങളെ നീ ശുദ്ധിയാക്കുക;
5. പാപങ്ങളിൽനിന്ന് അകന്നു നിൽക്കുകയും ചെയ്യുക.
6. അധികം (ലഭിക്കുവാൻ) മോഹിച്ചു കൊണ്ട് നീ ഔദാര്യം ചെയ്യരുത്.
7. നിന്റെ രക്ഷിതാവിനുവേണ്ടി നീ ക്ഷമിച്ചുകൊള്ളുക.

فَإِذَا تَقَرَّ فِي التَّاقُورِ ﴿٨﴾ فَذَلِكَ يَوْمَئِذٍ يَوْمٌ عَسِيرٌ ﴿٩﴾ عَلَى الْكَافِرِينَ
 غَيْرٌ يَسِيرٌ ﴿١٠﴾

8. എന്നാൽ കാഹളത്തിൽ ഊതപ്പെട്ടാൽ.
9. അത് പ്രയാസകരമായ ഒരു ദിവസമായിരിക്കും.
10. അവിശ്വാസികളുടെ മേൽ നിസ്സാരമല്ലാത്ത (ദിവസം)!

ذُرِّي وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيدًا ﴿١١﴾ وَجَعَلْتُ لَهُ مَالًا مَمْدُودًا ﴿١٢﴾
 وَبَيْنَ شُهُودًا ﴿١٣﴾ وَمَهَّدْتُ لَهُ تَمْهِيدًا ﴿١٤﴾ ثُمَّ يَطْمَعُ أَنْ أَزِيدَ ﴿١٥﴾
 كَلَّا إِنَّهُ كَانَ لِآيَاتِنَا عَنِيدًا ﴿١٦﴾ سَأَرْهُقُهُ صَعُودًا ﴿١٧﴾

11. എന്നേയും, ഞാൻ ഏകനായി സൃഷ്ടിച്ചുണ്ടാക്കിയ ഒരുവനെയും (അങ്ങ) വിട്ടേക്കുക.
12. ഞാനവന് സമൃദ്ധമായ സമ്പത്തേകി.
13. സന്നദ്ധരായ (കുറെ)പുത്രന്മാരെയും (കൊടുത്തിരിക്കുന്നു.)
14. അവനു ഞാൻ നല്ല സൗകര്യങ്ങൾ ചെയ്തു കൊടുക്കുകയും ചെയ്തു.
15. പിന്നെയും ഞാൻ വർദ്ധിപ്പിച്ചുകൊടുക്കുവാൻ അവൻ മോഹിച്ചുകൊണ്ടു മിരിക്കുന്നു.
16. വേണ്ടാ! അവൻ നമ്മുടെ ദൃഷ്ടാന്തങ്ങളോട് ധിക്കാരക്കാരനായിരിക്കുന്നു.

17. ഞാൻ അവനെ കയറ്റം കയറുവാൻ (ഞെരുക്കം അനുഭവിക്കുവാൻ)വഴിയെ നിർബന്ധിക്കുന്നതാണ്.

إِنَّهُ فَكَّرَ وَقَدَّرَ ﴿١٨﴾ فَقَتَلَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿١٩﴾
 ثُمَّ قَتَلَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿٢٠﴾ ثُمَّ نَظَرَ ﴿٢١﴾ ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ ﴿٢٢﴾
 ثُمَّ أَدْبَرَ وَاسْتَكْبَرَ ﴿٢٣﴾ فَقَالَ إِنِّي هَذَا إِلَّا سِحْرٌ يُؤْتَرُ ﴿٢٤﴾
 هَذَا إِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ ﴿٢٥﴾

18. തീർച്ചയായും, അവനൊന്നു ചിന്തിച്ചു, അവനൊന്നു കണക്കാക്കുകയും ചെയ്തു

19. അവൻ നശിക്കട്ടെ! എങ്ങനെയാണവൻ കണക്കാക്കിയത്?

20. വീണ്ടും അവൻ നശിക്കട്ടെ! എങ്ങനെയാണവൻ കണക്കാക്കിയത്?

21. പിന്നീടവൻ (ജനത്തെ) ഒന്നു നോക്കി;

22. പിന്നെ, അവൻ മുഖം കോട്ടി. നെറ്റി ചുളിക്കുകയും ചെയ്തു.

23. പിന്നെ, അവൻ പിന്തിരിയുകയും അഹംഭാവം നടിക്കുകയും ചെയ്തു.

24. എന്നിട്ടു പറഞ്ഞു: ഇത് (വുർആൻ)ഉദ്ധരിക്കപ്പെടുന്ന ആഭിചാരമല്ലാതെ നുമാല്ല.

25. ഇത് മനുഷ്യന്റെ വാക്കല്ലാതെ (വേറൊന്നും)അല്ല.

سَأُضْلِيهِ سَقَرَ ﴿٢٦﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا سَقَرٌ ﴿٢٧﴾ لَا تُبْقَى وَلَا تَذَرُ ﴿٢٨﴾
 لَوْحَةٌ لِلْبَشَرِ ﴿٢٩﴾ عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ ﴿٣٠﴾

26. വഴിയെ ഞാൻ അവനെ സഖരിൽ ഇട്ടു എരിക്കുന്നതാണ്.

27. സഖർ എന്നാലെന്താണെന്നു നിനക്കു എന്തറിയാം?

28. അത് (ഒന്നിനെയും) ബാക്കിയാക്കുകയില്ല. വിട്ടുകളയുകയുമില്ല.

29. തൊലിയെ എരിച്ചു (മാറ്റം വരുത്തി)കളയുന്നതാകുന്നു.

30. അതിന്റെ (മേൽനോട്ടത്തിനു) പത്തൊമ്പതു പേരുണ്ട്.

وَمَا جَعَلْنَا أَصْحَابَ النَّارِ إِلَّا مَلَائِكَةً وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ إِلَّا فِتْنَةً لِلَّذِينَ
 كَفَرُوا لِيَسْتَيَقِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَيَرْدَادَ الَّذِينَ آمَنُوا إِيمَانًا وَلَا
 يَرْتَابَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْمُؤْمِنُونَ وَلِيَقُولَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ
 مَرَضٌ وَالْكَافِرُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهِذَا مَثَلًا كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَن يَشَاءُ
 وَيَهْدِي مَن يَشَاءُ وَمَا يَعْلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ وَمَا هِيَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْبَشَرِ

31. നരകത്തിന്റെ (മേൽനോട്ടക്കാരായ) ആൾക്കരെ നാം മലക്കുകളല്ലാതെ ആക്കിയിട്ടില്ല; അവരുടെ എണ്ണം അവിശ്വാസികൾക്ക് ഒരു പരീക്ഷണമല്ലാതെയും ആക്കിയിട്ടില്ല. (അതെ), വേദഗ്രന്ഥം നൽകപ്പെട്ടിട്ടുള്ളവർ ദ്രുതമായി വിശ്വസിക്കുവാനും, വിശ്വസിച്ചിട്ടുള്ളവർക്ക് വിശ്വാസം വർദ്ധിക്കുവാനും വേദഗ്രന്ഥം നൽകപ്പെട്ടവരും സത്യവിശ്വാസികളും സന്ദേഹപ്പെടാതിരിക്കുവാനുമാകുന്നു. ഇതുമൂലം എന്തൊരു ഉപമയാണ് അല്ലാഹു ഉദ്ദേശിച്ചിരിക്കുന്നത് എന്ന് ഹൃദയങ്ങളിൽ രോഗമുള്ളവരും അവിശ്വാസികളും പറയുവാൻ വേണ്ടിയുമാകുന്നു. ഇവ്വിയം അല്ലാഹു താനിഹിക്കുന്നവരെ വഴികേടിലാക്കുന്നു. താനുദ്ദേശിക്കുന്നവരെ നേർവഴിയിലാക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. നിന്റെ രക്ഷിതാവിന്റെ സൈന്യങ്ങളെ അവനല്ലാതെ ആരും അറിയുന്നില്ല. ഇത് മനുഷ്യർക്ക് ഒരു സ്മരണ (അഥവാ ഉപദേശം) അല്ലാതെ മറ്റൊന്നും അല്ലതാനും.

كَلَّا وَالْقَمَرِ ﴿٣٢﴾ وَاللَّيْلِ إِذَا أَدْبَرَ ﴿٣٣﴾ وَالصُّبْحِ إِذَا أَسْفَرَ ﴿٣٤﴾ إِنَّهَا
لِإِحْدَى الْكُبَرِ ﴿٣٥﴾ نَذِيرًا لِلْبَشَرِ ﴿٣٦﴾ لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَتَقَدَّمَ أَوْ
يَتَأَخَّرَ ﴿٣٧﴾

- 32. അങ്ങനെ വേണ്ട! ചന്ദ്രൻ തന്നെയാണ് (സത്യം).
- 33. രാത്രിയുമാണ്, അത് പിന്നിട്ടു പോകുമ്പോൾ (സത്യം).
- 34. പ്രഭാതവുമാണ്, അത് പുലർന്നു (പ്രകാശിച്ചു)വന്നാൽ (സത്യം).
- 35. നിശ്ചയമായും അത് (നരകം) വൻ കാര്യങ്ങളിൽ ഒന്നു തന്നെ!
- 36. മനുഷ്യർക്ക് ഒരു താക്കീത് എന്ന നിലക്ക്.
- 37. അതായത് നിങ്ങളിൽനിന്ന് മുന്നോക്കം വരുവാനോ പിന്നോക്കം പോകുവാനോ ഉദ്ദേശിച്ചവർക്ക്.

كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهِيئَةً ﴿٣٨﴾ إِلَّا أَصْحَابَ الْيَمِينِ ﴿٣٩﴾ فِي جَنَّاتٍ
يَتَسَاءَلُونَ ﴿٤٠﴾ عَنِ الْمُجْرِمِينَ ﴿٤١﴾ مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرٍ ﴿٤٢﴾ قَالُوا
لَمْ نَكُ مِنَ الْمُصَلِّينَ ﴿٤٣﴾ وَلَمْ نَكُ نَطْعِمُ الْمَسْكِينِ ﴿٤٤﴾ وَكُنَّا نَخُوضُ
مَعَ الْخَائِضِينَ ﴿٤٥﴾ وَكُنَّا نُكَذِّبُ بِيَوْمِ الدِّينِ ﴿٤٦﴾ حَتَّى أَتَانَا الْيَقِينُ ﴿٤٧﴾

- 38. എല്ലാ (ഓരോ) ദേഹവും (ആളും) അത് സമ്പാദിച്ചുവെച്ചതിന് പണയപ്പെട്ടിരിക്കും.
- 39. വലതു പക്ഷക്കാരൊഴികെ.
- 40. അവരോ സ്വർഗങ്ങളിലത്രെ. അവർ ചോദ്യം ചെയ്യും;
- 41. കുറ്റവാളികളെക്കുറിച്ച്.
- 42. നിങ്ങളെ നരകത്തിൽ എത്തിച്ചത് എന്താണ്?
- 43. അവർ മറുപടി പറയും: ഞങ്ങൾ നമസ്സരിക്കുന്നവരുടെ കൂട്ടത്തിലായി

രൂന്നില്ല.

44. ഞങ്ങൾ സധുക്കൾക്ക് ഭക്ഷണം കൊടുത്തിരുന്നുമില്ല.

45. കളി പറയുന്നവരുടെ കൂടെ ഞങ്ങളും കളി പറഞ്ഞുകൊണ്ടിരുന്നു.

46. പ്രതിഫല നാളിനെ ഞങ്ങൾ നിഷേധിച്ചിരുന്നു.

47. അങ്ങനെ ഉറപ്പാകുന്ന മരണം ഞങ്ങൾക്കു വന്നെത്തി.

﴿٤٩﴾ فَمَا تَنْفَعُهُمْ شَفَاعَةُ الشَّفَاعِينَ ﴿٤٨﴾ فَمَا لَهُمْ عَنِ التَّذْكَرَةِ مُعْرِضِينَ ﴿٤٩﴾
 كَانَتْهُمْ حُمْرٌ مُسْتَنْفِرَةٌ ﴿٥٠﴾ فَرَّتْ مِنْ قَسْوَرَةٍ ﴿٥١﴾ بَلْ يُرِيدُ كُلُّ امْرِئٍ
 مِنْهُمْ أَنْ يُوتَىٰ صُحُفًا مُنشَرَةً ﴿٥٢﴾

48. ഇനി, അവർക്ക് ശുപാർശക്കാരുടെ ശുപാർശ പ്രയോജനപ്പെടുന്നതല്ല.

49. എന്നിരിക്കെ, എന്താണവർക്ക്; ഈ ഉദ്ബോധനത്തെ വിട്ട് അവർ തിരിഞ്ഞുകളയുന്നവരായിരിക്കുന്നു?

50. വിളറിയെടുത്തോടുന്ന കഴുതകളെന്നോണമിരിക്കുന്നു അവർ.

51. (അതെ) വല്ല സിംഹത്തിൽനിന്നും ഓടിപ്പായുന്ന (കഴുതകളെപ്പോലെ).

52. (അത്രയുമല്ല) അവരിൽനിന്നുള്ള എല്ലാ ഓരോ മനുഷ്യനും ഉദ്ദേശിക്കുന്നു (തുറന്നു) തനിക്കു നിവർത്തിവെക്കപ്പെട്ട ഏടുകൾ നൽകപ്പെടണമെന്നു.

﴿٥٣﴾ كَلَّا بَلْ لَا يَخَافُونَ الْآخِرَةَ ﴿٥٣﴾ كَلَّا إِنَّهُ تَذَكُّرٌ ﴿٥٤﴾ فَمَنْ شَاءَ ذَكَّرْهُ
 ﴿٥٥﴾ وَمَا يَذَّكَّرُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ هُوَ أَهْلُ التَّقْوَىٰ وَأَهْلُ الْمَغْفِرَةِ ﴿٥٦﴾

53. അതു വേണ്ടോ! പക്ഷേ, പരലോകത്തെ അവർ ഭയപ്പെടുന്നില്ല.

54. അതു വേണ്ടോ! നിശ്ചയമായും ഇതൊരു ഉദ്ബോധനമത്രെ.

55. ആകയാൽ ആർക്കുവേണമോ അവൻ ഓർമ്മിച്ചുകൊള്ളട്ടെ.

56. അല്ലാഹു ഉദ്ദേശിക്കുന്നതായാലല്ലാതെ അവർ ഓർമ്മിക്കുന്നതല്ലതാനും.

അവൻ ഭയഭക്തിക്ക് അവകാശപ്പെട്ടവനും പാപ മോചനത്തിനു് ഉടയവനുമത്രെ.